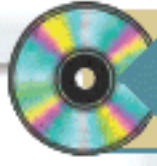


# درس اول



# Lesson 1: Personality



## Conversation

Listen to the conversation between two cousins.

**Ehsan:** Who is your best friend at school? بهترین دوست تو در مدرسه کیست؟

**Parham:** Reza. رضا

**Ehsan:** What's he like? چهجوری است؟

**Parham:** Oh, he is really great! He's clever and kind. او واقعا عالی هستش! او باهوش و مهربان است.

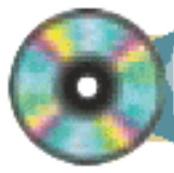
**Ehsan:** Is he hard-working too? آیا او سخت کوشم ات؟

**Parham:** Yes! And he's always very helpful. بله! اون همیشه به دیگران کمک میکنه.

**Ehsan:** How? چگونه؟

**Parham:** He always helps me  
اون همیشه به من تو درسها کمک میکنه  
with my lessons.





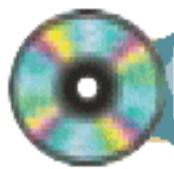
## Practice 1 ⇒ Talking about personality (1)

✻ Listen to the examples. Then ask and answer with a friend.



- Are you hard-working?  
آیا تو سختکوش هستی؟
- Is he clever?  
آیا او باهوش است؟
- Is Zahra talkative?  
آیا زهرا پر حرف است؟
- Are they neat?  
آیا آنها تمیز هستند؟
- Are they upset?  
آیا آنها ناراحت هستند؟

Yes, I am. بله من هستم  
Yes, he is. بله او هست  
No, she isn't. نه او نیست  
Yes, they are. بله آنها هستند  
No, they're not. نه آنها نیستند



## Practice 2 ⇒ Talking about personality (2)

✻ Listen to the examples. Then ask and answer with a friend.



- What's your friend like?  
دوستت چجوریه؟
- What's your mother like?  
مادرت چجوریه؟
- What's he like?  
او چجوری است؟
- What's she like?  
او (مونث) چجوری است؟
- What are you like?  
شما چجوری هستید؟
- What are they like?  
انها چجوری هستند؟

He's very funny. او خیلی بامزست  
She's very kind and patient.  
او خیلی مهربون و صبور هستش  
He is quiet.  
او ساکت است  
She is clever.  
او باهوش است  
I'm a bit serious.  
من کمی جدی هستم  
They are very kind.  
انها خیلی مهربانند





angry



brave



careless



cruel



rude



nervous



quiet



funny



selfish



neat





- Listen to the conversation and pay attention to the intonations of "affirmative" sentences.

**Teacher:** Farzaneh is a clever student. Everybody likes her.

**Samira:** Yes. I know. She is also very helpful.

**Teacher:** Well, you can ask her for help.

**Samira:** Ok, I'll ask her to help me with my English.

خیلی خوب من ازش میخوام در انگلیسی کمکم کند

- Listen to the sentences below and then practice.



1. He's very kind. → او خیلی مهربان است.
2. She's very patient. → او خیلی صبور است.
3. You are very clever. → تو خیلی باهوش هستی.
4. Everybody likes her. → همه او را دوست دارند.
5. I do my homework. → من تکلیفم را انجام میدهم.
6. She works for a company. → او برای یک شرکت کار میکند.



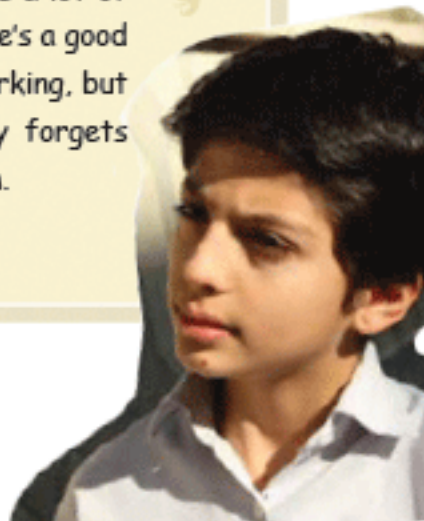
Talk to Your  
Teacher

Let me check it in the dictionary.

## Find it

Find and underline "to be" verbs in the passage below.

I'm Mohsen. This is my classroom. There are 25 students in my class. I have a lot of friends. My best friend is Vahid. He's a good student. He is helpful and hard-working, but he is not very careful. He usually forgets important things. It's a big problem.



Tell Me a Story

# درس دوم

## ❁ Lesson 2: Travel



### Conversation

❁ Listen to the conversation between a tourist and a receptionist.

**Receptionist:** Welcome to our hotel sir, how can I help you?

**Tourist:** My name is Paul Kress. I'm from Germany. I have a reservation here.  
به هتل ما خوش آمدید اقا چطور می‌تونم کمکتون کنم؟  
اسم من پائول کرس است من اهل آلمان هستم من اینجا جا رزرو کردم

**Receptionist:** I see! Are you staying here for two nights?

**Tourist:** Yes, my wife and I are visiting Tehran for three days.  
متوجه شدم آیا برای دو شب اینجا اقامت دارید؟  
بله من و همسرم سه روز از تهران دیدن می‌کنیم

**Receptionist:** Where is she now? I need to check her passport.

**Tourist:** She's standing over there, by the gift shop. Here is her passport.  
ایون کجا هستند من باید پاسپورتشون رو چک کنم  
او آنجا در کنار مغازه کادو فروشی ایستاده. پاسپورتش اینجا است

**Receptionist:** Thank you. This is your key. It's room 213. Hope

you enjoy your stay in Tehran.  
ممنون از شما اینهم کلید شما اتاق 213 امیدوارم از اقامت در تهران لذت ببرید





## Practice 1 Talking about Travel (1)

Listen to the examples. Then ask and answer with a friend.



● Are you visiting Tehran?

آیا در حال بازدید از تهران هستید؟

● Are they traveling around

آنها در حال سفر دور دنیا هستند؟  
the world?

● Is Paul booking a room?

آیا پاول در حال رزرو اتاق است؟

● Is Kate checking the map?

آیا کیت در حال چک کردن نقشه است؟

Yes, I am.

بله من هستم

No, they aren't.

آنها نیستند

Yes, he is.

بله او هست

No, she's reading the

guide book.

نه او در حال مطالعه کتاب راهنما

است



## Practice 2 Talking about Travel (2)

Listen to the examples. Then ask and answer with a friend.



● Who is speaking English now?

چه کسی در حال صحبت کردن انگلیسی است؟

● What is he doing?

او در حال انجام چه کاری است؟

● Where is Ali going?

علی در حال رفتن به کجاست؟

● What are you doing?

تو در حال انجام چه کاری هستی؟

● How are they traveling?

آنها چگونه سفر میکنند؟

Sara. سارا

He is buying a ticket.

او در حال خرید بلیط است

He's going to Mehrabad Airport.

او در حال رفتن به فرودگاه مهرآباد است

I'm filling out the reservation form.

من در حال پر کردن فرم رزرو هستم

They are traveling by train.

آنها در حال سفر با قطار هستند





- Listen to the conversation and pay attention to the intonation of "Yes/No questions" (to be).

**Kiana:** Are you working with the computer now?

**Sara:** Yes, I'm searching for a hotel in Sanandaj.

**Kiana:** Is it possible to book it online?

**Sara:** Yes, of course.

بله حتما

آیا در حال کار کردن با کامپیوتر هستی؟  
بله من در حال جستجوی یک هتل در سنندج هستم  
آیا میتوان آن را به صورت آنلاین رزرو کرد

- Listen to the questions below and then practice.

1. Is it a beautiful country?

آیا کشور زیبایی است؟

2. Is he a tourist?

آیا او توریست است؟

3. Are you staying here?

آیا شما اینجا اقامت دارید؟

4. Is she searching for a hotel?

آیا او در حال جستجوی یک هتل است؟

5. Are you traveling to Shiraz?

آیا شما در حال سفر به شیراز هستید؟

6. Are they checking out?

آیا آنها در حال حساب کردن (نسویه) هتل هستند



Talk to Your  
Teacher

I am interested in ... ,  
How about you?

# درس سوم



## Conversation

✻ Listen to the conversation between two friends.

- Elham:** I just love New Year holidays! من تعطیلات سال نو را خیلی دوست دارم
- Nasrin:** Oh, yes, me too. It's really great. اوه، بله منم همینطور خیلی عالی است
- Elham:** We normally visit our relatives in Norooz. It's fun! ما معمولا بازدید اقوامون میریم در نوروز. جالب است!
- Nasrin:** Do you get New Year gifts too? آیا شما هدیه سال نو هم میگیرید؟
- Elham:** Sure! We usually get money. I really like it. حتما! اغلب پول نقد میگیریم. من واقعا دوست دارم
- Nasrin:** Well..., We always go to my grandparents' houses. خوب ما همیشه به خونه پدربزرگ و مادربزرگها میریم
- Elham:** That's nice! Does your grandmother cook the New Year meal? عالی است آیا مادربزرگ تو غذای سال نو میپزد
- Nasrin:** Actually, she doesn't. My mother makes it. در حقیقت او نمیزد مادرم درست میکنه



## Practice 1 Talking about Festivals and Ceremonies (1)

Listen to the examples. Then ask and answer with a friend.



● Do you buy new clothes for the New Year?

آیا تو برای سال جدید لباس نو میخوری؟

● Do you and your cousins set the Haft Seen table?

تو و پسرعموهایت میز هفت سین میچینید؟

● Do young children color the eggs?

های کوچک تخم مرغ ها را رنگ میکنند؟

● Do Chinese people buy gold fish for the New Year?

آیا مردم چین برای سال نو ماهی قرمز میخرند؟

Yes, I do. بله من انجام میدم

No, we don't.

آیا نه ما نمیچینیم

Yes, they usually color them.

بله آنها معمولا رنگ میکنند آیا بچه

No, they don't buy goldfish.

نه آنها ماهی قرمز نمیخرند



## Practice 2 Talking about Festivals and Ceremonies (2)

Listen to the examples. Then ask and answer with a friend.



● Does he recite the Holy Quran at the turn of the year?

آیا او در هنگام تحویل سال قرآن تلاوت میکند؟

● Does your father give you New Year gifts?

آیا پدر شما بهتون کادو سال نو میده؟

● Does she have many friends?

آیا او دوستان زیادی دارد؟

● Does your mom make a special food for Norooz?

آیا مادر شما برای نوروز غذای مخصوص درست میکند؟

Yes, he does. بله تلاوت میکند

No, he doesn't.

نه او نمیده

Yes, she has many friends.

بله او دوستان زیادی دارد

No, she doesn't make a special food. او غذای مخصوصی درست نمیکند







- ✿ Listen to the conversation and pay attention to the rising intonation of "Yes/No questions" (do/does).

**Sam:** Shayan, do you like spring?  
 شایان آیا تو بهار را دوست داری؟

**Shayan:** Yes, I like spring a lot.  
 بله من بهارو خیلی دوست دارم

**Sam:** Do you like rainy weather?  
 آیا هوای بارونی رو دوست داری؟

**Shayan:** Oh yes! But not on Nature Day.  
 او بله اما نه تو روز طبیعت

**Sam:** Why not?  
 چرا نه؟

**Shayan:** Because we always go out on 13<sup>th</sup> of Farvardin.  
 بخاطر اینکه تو اغلب روز 13 فروردین بیرون میرویم

- ✿ Listen to the questions below and then practice.



1. Do you like rainy weather?  
آیا تو هوای بارانی را دوست داری؟
2. Does it rain a lot in Tehran?  
آیا در تهران باران زیاد میبارد؟
3. Does she cook lunch?  
آیا اون ناهار میپزد؟
4. Do you tell stories?  
آیا شما داستان میگویید؟
5. Does he like spring?  
آیا او بهار را دوست دارد؟
6. Does she eat nuts?  
آیا او آجیل میخورد؟



**Talk to Your  
Teacher**

- Wish you a great holiday!
- Happy New Year!

## Find it

Find and underline "simple present tense" in the passage below. Then find and underline "possessive adjectives".

Ahmed is from Turkey and he lives in Istanbul. Fitr Eid is an important religious holiday in his country. He likes this day a lot. It's on the first day of Shawwal. On Fitr Eid, Muslims don't fast. They say their Eid prayers before noon. In all Muslim countries people hold the same ceremony.

## Tell Your Classmates

Tell your classmates five things about Festivals and Ceremonies.

Example: I really like Fajr Film Festival.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.



# درس چہارم



## Conversation

Listen to the conversation between Pedram and a tourist.

- Tourist:** Excuse me sir! Can you help me please?  
میخشد آقا میتونید به من کمک کنید لطفاً؟
- Pedram:** What can I do for you?  
من چکاری میتونم براتون بکنم؟
- Tourist:** I want a postcard, an envelope and a stamp.  
من یه کارت پستال، پاکت و نمبر میخوام
- Pedram:** Umm..., you can get them from a post office.  
شما میتوانید آنها را از دفتر پست تهیه نمایید
- Tourist:** Where is the post office?  
دفتر پست کجاست؟
- Pedram:** Actually it's near here. It's just round the corner.  
در واقع نزدیک همینجاست درست همین بغل
- Tourist:** Good! Thank you. What time does it open?  
خوب است، ممنون چه ساعتی باز میکند؟
- Pedram:** It opens at 8.  
ساعت 8 باز میکند
- Tourist:** Thanks a lot!  
خیلی ممنون



## Practice 1 Talking about Services (1)

Listen to the examples. Then ask and answer with a friend.



- What is her job?  
شغل او چیست؟
- Where is the post office?  
دفتر پست کجاست؟
- Who's that man?  
آن مرد کیست؟
- When is the break?  
وقت استراحت کی است؟

She's an employee.  
او یک کارمند است

It's over there.  
انجاست

He is a postman.  
او یک پستچی است

It's at 9:30.  
ساعت 9:30 است



## Practice 2 Talking about Services (2)

Listen to the examples. Then ask and answer with a friend.



- What time does it open?  
چه ساعتی باز میشود؟
- When do they work?  
آنها کی کار میکنند؟
- Who helps lost children?  
کسی به بچه های گمشده کمک میکند؟
- Where does she buy stamps?  
او از کجا تمبرها را میخرد؟
- Why does he go to work by bus?  
چرا با اتوبوس سر کار میرود؟
- How do you come to school?  
شما چگونه به مدرسه می آید؟

It opens at 8 in the morning.  
در ساعت 8 صبح باز میشود

They work from Saturday to Wednesday.  
آنها از شنبه تا 4 شنبه کار میکنند

The police help them.  
پلیس به آنها کمک کرد

She buys them from a post office.  
آنها را از دفتر پست میخرد

Because it's fast and cheap.  
زیرا سریع و ارزان است

I take a bus.  
من با اتوبوس میروم







Listen to the conversation and pay attention to the falling intonation of "Wh questions".

- Clara:** Excuse me sir! I'm lost.  
**Police officer:** Don't worry. What's your name?  
**Clara:** My name's Clara.  
**Police officer:** Where do you live?  
**Clara:** On Main Street, near the gas station.  
**Police officer:** Don't worry. I can take you home.  
**Clara:** Thank you sir.

Listen to these questions and then practice.



1. What's your name? → اسم شما چیست
2. How old are you? → شما چند سالتونه؟
3. Where do you live? → شما کجا زندگی میکنید؟
4. Why are you here? → شما چرا اینجا هستید؟
5. When does it open? → چه زمانی باز میکنه؟
6. Who is that man? → ان مرد کیست؟



Talk to Your  
Teacher

I'd like to know about ...

## Find it

Find and underline "Wh Questions" in the conversation below.

- Parsa:** What's your favorite job? شغل مورد علاقه شما چیست؟
- Hamid:** I like to be a firefighter. من دوست دارم آتش نشان شوم.
- Parsa:** What does a firefighter do? آتش نشان چه کاری انجام میدهد؟
- Hamid:** He puts out fire and saves people's lives. او آتش را خاموش میکند و جان مردم را نجات میدهد.
- Parsa:** And is it an easy job? و آیا کار راحتی است؟
- Hamid:** No! Actually it's very hard. نه واقعا کار سختی است.
- Parsa:** When does a firefighter go to work? آتش نشان چه زمانی سره کار میروند
- Hamid:** I think he goes to work on shifts. فکر کنم او طبق شیفت سره کار میرود.
- Parsa:** Oh! Where does he work? او کجا کار میکند
- Hamid:** At a fire station. در ایستگاه آتش نشانی
- Parsa:** Is there a fire station near here? آیا نزدیک اینجا ایستگاه آتش نشانی است؟
- Hamid:** Yes, there's one over there. بله یکی آنجا است.

# درس پنجم

# Lesson 5: Media



## Conversation

Listen to the conversation between Mina and Mahsa over the phone.

**Mina:** Did you enjoy your weekend? آیا از آخر هفته خود لذت میبری؟

**Mahsa:** Yes, it was wonderful! I attended Fajr International Film Festival. بله فوق العاده است من در جشنواره بین المللی فجا  
فجر شرکت کردم

**Mina:** Really? I am also interested in its events and movies. واقعا من هم به رخداد ها و فلم هایش علاقه مند

**Mahsa:** Oh, did you watch the reports on TV last night? آیا دیشب گزارش تلویزیون را دیدی؟

**Mina:** Yes, I did, but I like to read about them.

**Mahsa:** Well, you can surf its website if you like. There are many interesting things there. بله دیدم اما من دوست دارم در موردش بخونم  
خب میتونی وبسایتش رو سرچ کنی چیزهای جالبی در آن

**Mina:** That's great! Could you please give me the website address? عالیست  
عالیه میتونی لطفاً ادرس وبسایتشو بدی؟

**Mahsa:** Why not! Just a moment. Umm... I just texted it.

**Mina:** Thanks a lot. چراکه نه به لحظه صبر کن الان برات نوشت

خیلی ممنونم





## Practice 1 Talking about Media (1)

Listen to the examples. Then ask and answer with a friend.



- Did the girls listen to the radio?  
آیا آن دخترها به رادیو گوش دادند؟
- Did Mina surf the Internet?  
آیا مینا در اینترنت جستجو کرد؟
- Did you watch the cartoon?  
آیا شما کارتون تماشا کردید؟
- Did Amir work with his computer?  
آیا امیر با کامپیوترش کار کرد؟

Yes, they did.

بله گوش دادند

No, she didn't.

Yes, we watched it.

بله ما تماشا کردیم

No, he worked with his mobile.

نه او با موبایلش کار میکرد



## Practice 2 Talking about Media (2)

Listen to the examples. Then ask and answer with a friend.



- Who watched the movie last night?  
چه کسی شب گذشته فیلم تماشا کرد؟
- What did you do last week?  
تو هفته گذشته چه کاری انجام دادی؟
- What did Ali receive?  
علی چه چیزی دریافت کرد؟
- When did they download the book?  
آنها کی کتاب را دانلود کردند؟
- Where did she connect to the Internet?  
او کجا به اینترنت متصل شد

My sister.

خواهر من

I attended Fajr International Film Festival.

He received an email.

They downloaded it yesterday.

She connected to the Internet at school.

او در مدرسه به اینترنت متصل شد







Listen to the conversation and pay attention to the rising intonation of sentences with surprises.

- Mahdi:** There is a football match on TV tonight.  
**Sam:** That's great news! When? *امشب یک مسابقه فوتبال در تلویزیون است*  
**Mahdi:** Around 7, I think. *چه خبر خوبی - کی؟*  
**Sam:** Really?! I get home at 6. We can watch it together. *حول وحوش 7 فکر کنم*  
**Mahdi:** It's excellent! Please buy some fruits. *واقعا من ساعت 6 خونه ام میتونم با هم نگاه کنیم*  
**Sam:** Ok. That'll be all fun! *خیلی عالیه لطفا مقداری میوه بخر*  
*اوکی . خیلی خوش خواهد گذشت*

Listen to these sentences and then practice.



- How fantastic! *چه فوق العاده*
- That's great! *عالیه*
- That's really nice! *واقعا خوبه*
- It's brilliant! *معرکه است*
- Well done! *احسنت*
- It's amazing! *شگفت انگیز است*
- What a wonderful day! *عجبا روز فوق العاده ای*
- What a beautiful flower! *عجب گل قشنگ*



Talk to Your  
Teacher

Could you please give it to me?

## Find it

Find and underline "simple past tense" in the passage below.

Last weekend, something happened to our TV. It didn't work.  
At first, we were upset. But then we talked about our day. It was really fun! Later, we helped our mother and cleaned the house. In the afternoon, my grandfather showed us how to play an old game. We enjoyed it a lot. All day we were busy doing different things. At night, we all were happy. No one talked about TV!

هفته گذشته برای تلویزیون اتفاقی افتاد و از کار افتاد  
اولش ما ناراحت شدیم اما بعدش در مورد روزمان صحبت کردیم  
واقعا خوش گذشت ما به مادرمان کمک کردیم و خانه را تمیز کردیم  
در بعدازظهر پدربزرگمان به ما نشان داد چگونه یک بازی قدیمی بکنیم  
از آن خیلی لذت بردیم کل روز مشغول انجام کارهای متفاوت بودیم  
هنگام شب همه خوشحال بودیم و هیچ کس در رابطه تلویزیون صحبت نکرد

# درس ششم

# Lesson 6: Health and Injuries



## Conversation

Listen to the conversation between two friends.

**Reza:** We plan to go to the lake. Do you want to come?

ما برای رفتن به دریاچه برنامه ریزی کردیم آیا تو میخوای بیای؟

**Ehsan:** I don't think so. I don't like school trips. Last

فکر نکم. من از اردو مدرسه خوشم نیاد تابستون پیش افتادم و ؛  
summer I fell and broke my leg.

شکست

**Reza:** It sometimes happens. I twisted my ankle last

گاهی وقت ها پیش میاد زمستان گذشته من پیچ خورد  
winter. I stayed home for two weeks!

من دو هفته در خانه ماندم

**Ehsan:** That's too bad! I didn't know that.

خیلی بد شد من نمیدانستم

**Reza:** Yeah..., but after that, I participated in

بله اما بعد از آن من در کلاسهای کمکهای اولیه حلال احمر شرکت  
Helal-e-Ahmar first aid classes. I learned how to  
کردم. یاد گرفتم که چطور از خودم مراقبت کنم

take care of myself.

**Ehsan:** I like that. Can you give me some advice?

خوشم آمد آیا تو میتوانی به من چند توصیه بکنی؟

**Reza:** Sure!

حتما





## Practice 1 Talking about Health and Injuries (1)

Listen to the examples. Then ask and answer with a friend.



- Did Mina have an accident?  
آیا مینا تصادف کرد؟
- Did Ali cut his finger?  
آیا علی انگشت خود را برید؟
- Did you break your leg?  
آیا پای من شکست؟
- Did you hurt your back?  
آیا پشت شما آسیب دید؟

Yes, she did.  
بله تصادف کرد.

No, he didn't.  
نه نبرید.

Yes, I broke my leg.  
بله پای من شکست.

No, I didn't hurt my back.  
نه پشت من آسیب ندید.



## Practice 2 Talking about Health and Injuries (2)

Listen to the examples. Then ask and answer with a friend.



- Who had an accident?  
چه کسی تصادف کرد؟
- Where did she break her leg?  
کجای پای او شکست؟
- How did Amir hurt his head?  
سر امیر چگونه آسیب دید؟
- Why did they have an accident?  
چرا آنها تصادف کردند؟

Reza. رضا

She broke her leg in the park.  
او پایش در پارک شکست.

He hit his head on the door.  
سرش به در خورد.

Because they drove fast.  
زیرا آنها با سرعت رانندگی کردند.







Listen to the conversation and pay attention to rising and falling intonations.

**Student 1:** Excuse me teacher! Hamid cut his finger.  
بخشید معلم! انگشت حمید برید

**Teacher:** What?! Let me see. Oh, does anyone have a plaster?  
چی؟ بزارید من ببینم اوه کسی چسب زخم داره؟  
plaster?

**Student 2:** I think I have one. Just a second!  
فکر کنم من یکی داشته باشم یک لحظه

**Teacher:** Please hurry up! It's bleeding.  
لطفا عجله کنید خون ریزی داره

**Student 2:** I found it. Here you are.  
پیدايش کردم / بفرمایید



Listen to these sentences and then practice.



Rising ↗

Is he clever? آیا او باهوش است؟  
Are they playing football? آیا آنها فوتبال بازی میکنند؟  
Does he like summer? آیا او تابستان را دوست دارد؟  
Do they have their lunch at school? آیا آنها در مدرسه ناهارشان را میخورند؟  
It is fantastic! فوق العاده است  
What a beautiful flower! چه گل زیبایی!



Falling ↘

There is a cat in the yard. در حیاط یک گربه است  
We had an accident. ما تصادف کردیم  
We live in Istahan. ما در اصفهان زندگی میکنیم  
Where is my coat? کت من کجاست  
What do you study? تو چه چیزی مطالعه میکنی؟  
When did they go to school? آنها کی به مدرسه رفتند؟

Talk to Your  
Teacher

Do you need help?

## Find it

Find and underline "simple past tense" in the passage below.

My mom just baked some cookies. She put them  
مادرم تازه مقداری کلوچه پخته بود. او آنها را روی میز گذاشت.  
on the table. My little brother Reza was hungry. He  
برادر کوچکم رضا گرسنه بود.  
wanted a cookie. He climbed a chair to take it. He  
او یک کلوچه میخواست او از صندلی بالا رفت تا یکی بردارد.  
fell down and hurt his head. He climbed the chair  
او افتاد و سرش آسیب دید. او دوباره از صندلی بالا رفت.  
again. He took one this time. The cookie was hot. He  
او اینبار یکی برداشت کلوچه داغ بود.  
burnt his hand and started crying.  
دست او سوخت و شروع به گریه کرد.

